

## Аннотация рабочей программы дисциплины

### Б1.В.ДВ.02.01 Культурно-коммуникативное взаимодействие

#### Кафедра немецкого и французского языков

##### 1. Цель и задачи дисциплины

**Цель дисциплины** – развитие способности ориентироваться в основных вопросах межкультурной коммуникации, самостоятельного анализа критических случаев межличностных конфликтов в процессе общения с представителями других культур.

**Задачи дисциплины:** овладение концептуальными положениями теории межкультурной коммуникации; экстраполяция теоретических положений теории межкультурной коммуникации в системную концепцию языка с целью формирования межкультурной компетентности; развитие навыков междисциплинарного анализа как методологической основы теории межкультурной коммуникации, (сопоставление данных лингвистики, психологии, психолингвистики, семиотики, социопсихологии, социо- и этнолингвистики, философии языка); совершенствование умения анализировать любые межкультурные ситуации; развитие умения находить источники проблем и культурно-специфическую информацию; формирование умения модифицировать свое поведение для достижения оптимальных результатов коммуникации; совершенствование языковой и социокультурной компетенции через усвоение специфики национально-культурного компонента лексических единиц.

##### 2. Место дисциплины в структуре учебного плана

Дисциплина «Культурно-коммуникативное взаимодействие» является частью блока дисциплин по выбору (Б.1.В.ДВ) подготовки студентов по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, профилю «Теория перевода и межъязыковая коммуникация».

##### 3. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины «Культурно-коммуникативное взаимодействие» магистрант должен овладеть следующими компетенциями:

(ОК-2) способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

(ОК-3) владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

(ОК-4) готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений

(ОПК-6) владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка

(ПК - 19) владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного

(ПК - 23) владением этикой устного перевода

В результате изучения дисциплины магистрант должен

**Знать:** принципы культурного релятивизма и ценностные ориентации иноязычного социума; концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычной культуры; основные моральные и правовые нормы взаимодействия; особенности межкультурного

профессионального общения изучаемой культуры; стилистические особенности перевода и редактирования различных типов текста; основные понятия теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации

**Уметь:** осуществлять сравнительный анализ лингвокультур; устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие с представителями иноязычной культуры; проявлять уважение и толерантность к партнерам по общению; адекватно использовать правила и традиции межкультурного общения в профессиональной среде; осуществлять письменный перевод и перевод с листа текстов различных жанров и стилей на профессиональном уровне; применять основные понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных задач

**Владеть:** этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма; коммуникативными способами взаимодействия; навыками взаимодействия в коллективе; конвенциональными формулами речевого общения; системой знаний о социокультурных традициях и требованиях, предъявляемых к различным типам текстов в англоязычных странах; навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфо корректорами, поисковыми системами; способностью видеть логику изучаемого знания, структурировать и анализировать их, понимать взаимосвязи изучаемых дисциплин и интегрировать знания в единое целое для решения профессиональных задач

#### **4. Общий объем дисциплины: 5 з. ед. (180 часов)**

#### **5. Дополнительная информация:**

##### **материально-техническое обеспечение дисциплины:**

для организации учебных занятий требуются лекционная аудитория, оснащенная презентационным оборудованием (ноутбук или стационарный компьютер, мультимедиа-проектор, экран).

В процессе обучения используются следующие технические средства обучения: мультимедийное оборудование (ноутбук или стационарный компьютер, мультимедиа-проектор, экран), необходимое для демонстрации презентационного материала лекций и презентаций студентов.

#### **6. Виды и формы промежуточной аттестации**

**Зачет, зачет с оценкой.**